

Les Contraires

Opposites · lyric sheets + word cards for 4 songs

Language
Learning
with Songs

WHAT'S INSIDE

- | | | |
|---------------------------------|--------------------|------------------------|
| 1. Grand et Petit | Big and Small | lyrics + 10 word cards |
| 2. En Haut, En Bas | Up and Down | lyrics + 10 word cards |
| 3. Plein et Vide | Full and Empty | lyrics + 12 word cards |
| 4. Le Jeu des Contraires | The Opposites Game | lyrics + 14 word cards |

HOW TO USE THEM

- **Sing first, read second.**
Play the song, then follow the lyric sheet together. Point to each line as it is sung.
- **Call and response.**
One person sings a line, everyone answers. Great for circle time and car rides.
- **Word card games.**
Cut out the cards and play memory: match each word card with its English meaning card.
- **Stick it up.**
Put a lyric sheet on the fridge or classroom wall and sing it once a day for a week.

Hear every song in French

Original bilingual songs for kids 2–8, with lyrics and translation on screen:

[languagewithsongs.com/learn/french](https://www.languagewithsongs.com/learn/french)

Grand et Petit

"Big and Small" • sing it, then read what it means

Language
Learning
with Songs

SING

WHAT IT MEANS

Big!	Grand !
Grand !	Big!
Small!	Petit !
Petit !	Small!
Big, big elephant!	Un gros éléphant !
Un gros éléphant !	Big, big elephant!
Tiny mouse!	Une toute petite souris !
Une toute petite souris !	Tiny mouse!
Tall giraffe!	Une grande girafe !
Une grande girafe !	Tall giraffe!
Short penguin!	Un pingouin court !
Un petit pingouin !	A little penguin!
Big and tall!	Grand et grand !
Grand et grand !	Big and tall!
Small and short!	Petit et court !
Petit et court !	Small and short!
Big, big!	Grand, grand !
Grand, grand !	Big, big!
Small, small!	Petit, petit !
Petit, petit !	Small, small!
Say it with me, nice and slow!	Dis-le avec moi, tout doucement !
Dis-le avec moi, tout doucement !	Say it with me, nice and slow!
Big elephant!	Un gros éléphant !
Un gros éléphant !	Big elephant!
Tiny mouse!	Une toute petite souris !
Une toute petite souris !	Tiny mouse!
Big and small, grand et petit,	

Grand et Petit

SING

WHAT IT MEANS

Learn together, toi et moi !

Long!

Long !

Short!

Court !

Court !

Short!

Long snake!

Un long serpent !

Un long serpent !

Short little worm!

Un petit ver tout court !

Un petit ver tout court !

Short little worm!

Heavy!

Lourd !

Lourd !

Heavy!

Light!

Léger !

Léger !

Light!

Heavy hippo!

Un hippopotame lourd !

Un hippopotame lourd !

Heavy hippo!

Light feather!

Une plume légère !

Une plume légère !

A light feather!

The snake is long!

Le serpent est long !

Le serpent est long !

The worm is short!

Le ver est court !

Le ver est court !

The worm is short!

Big, big!

Grand, grand !

Grand, grand !

Big, big!

Small, small!

Petit, petit !

Petit, petit !

Small, small!

Say it with me, nice and slow!

Dis-le avec moi, tout doucement !

Dis-le avec moi, tout doucement !

Say it with me, nice and slow!

Big elephant!

Un gros éléphant !

Grand et Petit

SING

WHAT IT MEANS

Un gros éléphant !

Big elephant!

Tiny mouse!

Une toute petite souris !

Une toute petite souris !

Tiny mouse!

Big and small, grand et petit,

Learn together, toi et moi !

What is big?

Qu'est-ce qui est grand ?

Qu'est-ce qui est grand ?

What is big?

The giraffe is tall!

La girafe est grande !

La girafe est grande !

The giraffe is tall!

What is small?

Qu'est-ce qui est petit ?

Qu'est-ce qui est petit ?

What is small?

The mouse is tiny!

La souris est toute petite !

La souris est toute petite !

The mouse is tiny!

Long, court, lourd, léger,

Long, short, heavy, light,

On joue et on va répéter !

We play and say it again!

Big, big!

Grand, grand !

Grand, grand !

Big, big!

Small, small!

Petit, petit !

Petit, petit !

Small, small!

Say it with me, nice and slow!

Dis-le avec moi, tout doucement !

Dis-le avec moi, tout doucement !

Say it with me, nice and slow!

Big elephant!

Un gros éléphant !

Un gros éléphant !

Big elephant!

Tiny mouse!

Une toute petite souris !

Une toute petite souris !

Tiny mouse!

Big and small, grand et petit,

Learn together, toi et moi !

Grand et Petit

KEY WORDS

grand = big

long = long

lourd = heavy

un gros éléphant = a big elephant

petit = small

court = short

léger = light

une toute petite souris = a tiny mouse

Grand et Petit

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

FRENCH

grand

big

ENGLISH

big

Find the French word!

FRENCH

petit

small

ENGLISH

small

Find the French word!

FRENCH

long

long

ENGLISH

long

Find the French word!

FRENCH

court

short

ENGLISH

short

Find the French word!

Grand et Petit

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

FRENCH

lourd

heavy

ENGLISH

heavy

Find the French word!

FRENCH

léger

light

ENGLISH

light

Find the French word!

FRENCH

un gros éléphant

a big elephant

ENGLISH

a big elephant

Find the French word!

FRENCH

une toute petite souris

a tiny mouse

ENGLISH

a tiny mouse

Find the French word!

Grand et Petit

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

FRENCH

une grande girafe

a tall giraffe

ENGLISH

a tall giraffe

Find the French word!

FRENCH

un long serpent

a long snake

ENGLISH

a long snake

Find the French word!

En Haut, En Bas

“Up and Down” · sing it, then read what it means

Language
Learning
with Songs

SING

WHAT IT MEANS

Ready to move?

Prêts à bouger ?

Oui, oui, oui!

Yes, yes, yes!

Up and down!

En haut, en bas!

En haut, en bas!

Up and down!

Reach up high!

Tends les bras très haut !

En haut, en haut!

Up, up!

Crouch down low!

Accroupis-toi tout en bas !

En bas, en bas!

Down, down!

Jump in!

Saute dedans !

Dedans, dedans!

In, in!

Jump out!

Saute dehors !

Dehors, dehors!

Out, out!

Up, up, reach for the sky!

En haut, en haut, touche le ciel !

En haut, en haut, les bras en l'air!

Up, up, arms in the air!

Down, down, touch your toes!

En bas, en bas, touche tes pieds!

En bas, en bas, touche tes pieds!

Down, down, touch your toes!

Up!

En haut!

En haut!

Up!

Down!

En bas!

En bas!

Down!

In!

Dedans!

Dedans!

In!

Out!

Dehors!

Dehors!

Out!

Near!

Près!

Près!

Near!

Far!

Loin!

En Haut, En Bas

SING

WHAT IT MEANS

Loin!

Far!

Bouge, bouge, encore une fois!

Move, move, one more time!

Up and down—we move, hooray!

En haut, en bas — on bouge, hurra !

En haut, en bas, viens jouer!

Up, down, come and play!

Run far away!

Cours très loin !

Cours loin, loin!

Run far, far!

Come back near!

Reviens tout près !

Reviens près de moi!

Come back close to me!

Go fast!

Va vite !

Va vite, vite!

Go fast, fast!

Now go slowly!

Maintenant, va lentement !

Va lentement!

Go slowly!

Freeze on stop!

On s'arrête au signal !

Arrête! Ne bouge plus!

Stop! Don't move!

Dash on go!

On fonce au départ !

C'est parti! Allez, go!

Fast, fast, tap your knees!

Vite, vite, tape les genoux!

Vite, vite, tape les genoux!

Fast, fast, tap your knees!

Slowly, slowly, tiptoe back!

Lentement, lentement, reviens sur la pointe des pieds !

Lentement, lentement, tout doucement!

Slowly, slowly, very gently!

Up!

En haut!

En haut!

Up!

Down!

En bas!

En bas!

Down!

In!

Dedans!

Dedans!

In!

Out!

Dehors!

En Haut, En Bas

SING

WHAT IT MEANS

Dehors!

Out!

Near!

Près!

Près!

Near!

Far!

Loin!

Loin!

Far!

Bouge, bouge, encore une fois!

Move, move, one more time!

Up and down—we move, hooray!

En haut, en bas — on bouge, hurra !

En haut, en bas, viens jouer!

Up, down, come and play!

Stop!

Arrête!

Arrête!

Stop!

Hold still—one, two!

Ne bouge pas — un, deux !

Un, deux, on ne bouge plus!

One, two, we don't move!

Go!

C'est parti!

C'est parti!

Let's go!

Fast, then slow!

Vite, puis lentement!

Vite, puis lentement!

Fast, then slow!

Near, then far!

Près, puis loin!

Près, puis loin!

Near, then far!

Prêts? On y va!

Ready? Let's go!

Up!

En haut!

En haut!

Up!

Down!

En bas!

En bas!

Down!

In!

Dedans!

Dedans!

In!

Out!

Dehors!

Dehors!

Out!

Near!

Près!

En Haut, En Bas

SING

WHAT IT MEANS

Près!

Near!

Far!

Loin!

Loin!

Far!

Fast!

Vite!

Vite!

Fast!

Slowly!

Lentement!

Lentement!

Slowly!

Stop!

Arrête!

Arrête!

Stop!

Go!

C'est parti!

C'est parti!

Let's go!

Bouge, bouge, encore une fois!

Move, move, one more time!

Up and down—we move, hooray!

En haut, en bas — on bouge, hurra !

En haut, en bas, viens jouer!

Up, down, come and play!

One more time!

Encore une fois!

Encore une fois!

One more time!

En haut! En bas! C'est parti!

Up! Down! Here we go!

KEY WORDS

en haut = up**en bas** = down**dedans** = in**dehors** = out**près** = near**loin** = far**vite** = fast**lentement** = slowly

En Haut, En Bas

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

FRENCH

en haut

up

ENGLISH

up

Find the French word!

FRENCH

en bas

down

ENGLISH

down

Find the French word!

FRENCH

dedans

in

ENGLISH

in

Find the French word!

FRENCH

dehors

out

ENGLISH

out

Find the French word!

En Haut, En Bas

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

FRENCH

près

near

ENGLISH

near

Find the French word!

FRENCH

loin

far

ENGLISH

far

Find the French word!

FRENCH

vite

fast

ENGLISH

fast

Find the French word!

FRENCH

lentement

slowly

ENGLISH

slowly

Find the French word!

En Haut, En Bas

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

FRENCH

arrête

stop

ENGLISH

stop

Find the French word!

FRENCH

c'est parti

go

ENGLISH

go

Find the French word!

Plein et Vide

“Full and Empty” • sing it, then read what it means

Language
Learning
with Songs

SING

WHAT IT MEANS

Full cup!

Une tasse pleine !

Plein, plein !

Full, full!

The cup is full.

La tasse est pleine !

La tasse est pleine !

The cup is full.

Empty cup!

Une tasse vide !

Vide, vide !

Empty, empty!

The cup is empty.

La tasse est vide !

La tasse est vide !

The cup is empty.

Open door!

Une porte ouverte !

Ouverte !

Open!

The door is open.

La porte est ouverte !

La porte est ouverte !

The door is open.

Closed door!

Une porte fermée !

Fermée !

Closed!

The door is closed.

La porte est fermée !

La porte est fermée !

The door is closed.

Full is plein!

Empty is vide!

Say it with me!

Dis-le avec moi !

Plein et vide !

Full and empty!

Full, full, plein, plein!

Empty, empty, vide, vide!

Opposites, opposites—say them with a smile!

Les contraires, les contraires — dis-les avec un sourire !

Wet hands!

Des mains mouillées !

Mouillées !

Wet!

My hands are wet.

Mes mains sont mouillées !

Plein et Vide

SING

WHAT IT MEANS

Mes mains sont mouillées !

My hands are wet.

Dry hands!

Des mains sèches !

Sèches !

Dry!

My hands are dry.

Mes mains sont sèches !

Mes mains sont sèches !

My hands are dry.

Clean shirt!

Une chemise propre !

Propre, propre !

Clean, clean!

My shirt is clean.

Ma chemise est propre !

Ma chemise est propre !

My shirt is clean.

Dirty shirt!

Une chemise sale !

Sale, sale !

Dirty, dirty!

My shirt is dirty.

Ma chemise est sale !

Ma chemise est sale !

My shirt is dirty.

Hot soup!

Une soupe chaude !

Chaud, chaud !

Hot, hot!

The soup is hot.

La soupe est chaude !

La soupe est chaude !

The soup is hot.

Cold ice cream!

Une glace froide !

Froid, froid !

Cold, cold!

The ice cream is cold.

La glace est froide !

La glace est froide !

The ice cream is cold.

Full is plein!

Empty is vide!

Say it with me!

Dis-le avec moi !

Plein et vide !

Full and empty!

Full, full, plein, plein!

Empty, empty, vide, vide!

Plein et Vide

SING

Opposites, opposites—say them with a smile!

The glass is full.

Le verre est plein !

The glass is empty.

Le verre est vide !

Open, closed!

Ouverte, fermée !

Wet and dry, clean and dirty—

Hot and cold, we know them all!

Full is plein!

Empty is vide!

Say it with me!

Plein et vide !

Full, full, plein, plein!

Empty, empty, vide, vide!

Opposites, opposites—say them with a smile!

Plein et vide—bravo, everyone!

WHAT IT MEANS

Les contraires, les contraires — dis-les avec un sourire !

Le verre est plein !

The glass is full.

Le verre est vide !

The glass is empty.

Ouverte, fermée !

Open, closed!

Mouillé et sec, propre et sale —

Chaud et froid, on les connaît tous !

Dis-le avec moi !

Full and empty!

Les contraires, les contraires — dis-les avec un sourire !

KEY WORDS

plein = full

ouvert = open

mouillé = wet

propre = clean

vide = empty

fermé = closed

sec = dry

sale = dirty

Plein et Vide

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

FRENCH

plein

full

ENGLISH

full

Find the French word!

FRENCH

vide

empty

ENGLISH

empty

Find the French word!

FRENCH

ouvert

open

ENGLISH

open

Find the French word!

FRENCH

fermé

closed

ENGLISH

closed

Find the French word!

Plein et Vide

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

FRENCH

mouillé

wet

ENGLISH

wet

Find the French word!

FRENCH

sec

dry

ENGLISH

dry

Find the French word!

FRENCH

propre

clean

ENGLISH

clean

Find the French word!

FRENCH

sale

dirty

ENGLISH

dirty

Find the French word!

Plein et Vide

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

FRENCH

chaud

hot

ENGLISH

hot

Find the French word!

FRENCH

froid

cold

ENGLISH

cold

Find the French word!

FRENCH

le verre est plein

the glass is full

ENGLISH

the glass is full

Find the French word!

FRENCH

la porte est ouverte

the door is open

ENGLISH

the door is open

Find the French word!

Le Jeu des Contraires

"The Opposites Game" · sing it, then read what it means

Language
Learning
with Songs

SING

WHAT IT MEANS

I say happy!

Je dis content !

Tu dis triste!

You say sad!

Wait, happy is content!

Oui, content, c'est joyeux!

Yes, content means happy!

Je dis sad!

Tu dis triste!

You say sad!

Happy, content! Sad, triste!

I say loud!

Je dis fort !

Tu dis fort! Loud!

Je dis quiet!

Tu dis doux...

You say soft...

Fort, doux! Fort, doux!

Loud, soft! Loud, soft!

Big voice, petite voix!

On joue, on joue!

We play, we play!

I say, je dis!

You say, tu dis!

Happy!

Content!

Content!

Happy!

Sad!

Triste!

Triste!

Sad!

Opposites, switch and play,

Les contraires, on change et on joue,

English, français, every day!

Anglais, français, tous les jours !

I say, je dis!

You say, tu dis!

I say day!

Je dis le jour !

Tu dis la nuit!

You say night!

No, day is le jour!

Le Jeu des Contraires

SING

WHAT IT MEANS

Night is la nuit!

Le jour, la nuit—say it right!

I say old!

Je dis vieux !

Tu dis jeune!

You say young!

Vieux is old!

Jeune is young!

Vieux, jeune! Vieux, jeune!

Old, young! Old, young!

I'm awake!

Je suis réveillé!

Je suis réveillé!

I'm awake!

I'm asleep!

Je suis endormi!

Je suis endormi!

I'm asleep!

Réveillé, endormi!

Awake, asleep!

Yes!

Oui!

Oui!

Yes!

No!

Non !

Non!

No!

Oui, non! Oui, non!

Yes, no! Yes, no!

I say, je dis!

You say, tu dis!

Happy!

Content!

Content!

Happy!

Sad!

Triste!

Triste!

Sad!

Opposites, switch and play,

Les contraires, on change et on joue,

English, français, every day!

Anglais, français, tous les jours !

Le jour!

Day!

La nuit!

Night!

Oui, non! Fort, doux!

Yes, no! Loud, soft!

Le Jeu des Contraires

SING

WHAT IT MEANS

Hot!

Chaud!

Chaud!

Hot!

Cold!

Froid!

Froid!

Cold!

Fast!

Vite!

Vite!

Fast!

Slow!

Lentement!

Lentement!

Slow!

Hot, cold—chaud, froid!

Fast, slow—vite, lentement!

Your turn!

À toi !

À toi!

Your turn!

I say, je dis!

You say, tu dis!

Happy!

Content!

Content!

Happy!

Sad!

Triste!

Triste!

Sad!

Opposites, switch and play,

Les contraires, on change et on joue,

English, français, every day!

Anglais, français, tous les jours !

I say yes!

Je dis oui !

Tu dis non!

You say no!

I say night!

Je dis la nuit !

Tu dis le jour!

You say day!

Vieux or jeune?

Jeune—oops, vieux!

Young — oops, old!

Awake or asleep?

Réveillé ou endormi ?

Réveillé... endormi... hee-hee!

Awake... asleep... hee-hee!

Le Jeu des Contraires

SING

Je dis, tu dis, one more time!

Content, triste—super fine!

Oui! Non! Ha-ha! À bientôt!

WHAT IT MEANS

Yes! No! Ha-ha! See you soon!

KEY WORDS

content = happy

fort = loud

le jour = day

vieux = old

triste = sad

doux = soft

la nuit = night

jeune = young

Le Jeu des Contraires

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

FRENCH

content

happy

ENGLISH

happy

Find the French word!

FRENCH

triste

sad

ENGLISH

sad

Find the French word!

FRENCH

fort

loud

ENGLISH

loud

Find the French word!

FRENCH

doux

soft

ENGLISH

soft

Find the French word!

Le Jeu des Contraires

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

FRENCH

le jour

day

ENGLISH

day

Find the French word!

FRENCH

la nuit

night

ENGLISH

night

Find the French word!

FRENCH

vieux

old

ENGLISH

old

Find the French word!

FRENCH

jeune

young

ENGLISH

young

Find the French word!

Le Jeu des Contraires

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

FRENCH

réveillé

awake

ENGLISH

awake

Find the French word!

FRENCH

endormi

asleep

ENGLISH

asleep

Find the French word!

FRENCH

oui

yes

ENGLISH

yes

Find the French word!

FRENCH

non

no

ENGLISH

no

Find the French word!

Le Jeu des Contraires

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

FRENCH

je dis

I say

ENGLISH

I say

Find the French word!

FRENCH

tu dis

you say

ENGLISH

you say

Find the French word!